

P R O T O K O L

o opatřeních prováděných ve spolupráci mezi ministerstvem
vnitřní Čkoslovenské socialistické republiky a minister-
stvem vnitřní Svazu sovětských socialistických republik na
rok 1981 ¹⁹⁸²

A ↙
V souladu s článkem 10 Smlouvy o spolupráci, uzavře-
né mezi ministerstvem vnitřní Čkoslovenské socialistické
republiky a ministerstvem vnitřní Svazu sovětských socialis-
tických republik dne 27. února 1971 a ve snaze i nadále roz-
víjet a upevňovat přátelské vztahy, se ministerstvo vnitřní
Čkoslovenské socialistické republiky a ministerstvo vnitř-
ní Svazu sovětských socialistických republik dohodla, že
v roce 1981 ¹⁹⁸² uskuteční tato opatření:

Článek 1

Ministerstvo vnitřní SSSR vyšle a ministerstvo vnitřní
ČSSR v roce 1981 přijme:

- 2 odborníky Státního vědeckovýzkumného střediska řízení
informací k projednání technického zadání AIPS operativně-
pátracího charakteru pro ministerstvo vnitřní ČSSR
/5 dnů, I. čtvrtletí/
- 3 pracovníky Štábu, Operativně technické správy a Vsesvazo-
vého vědeckovýzkumného institutu ke koordinaci pracovního
programu tématu "Použití rastrovací elektronové mikroskopie
s mikrosoudou při zkoumání objektů kriminalistické expertí-
zy" a k výměně informací v oblasti vybavení orgánů vnitřní

kriminalistickou technikou a ke koordinaci kriminologických výzkumů

/5 dnů, II. čtvrtletí/

- 2 odborníky Vsesvazového vědeckovýzkumného institutu požární ochrany k rozpracování jednotné metodiky hodnocení technické úrovně mobilní požární techniky
/5 dnů, III. čtvrtletí/
- 3 vedoucí pracovníky ministerstva vnitra SSSR ke studiu zkušeností z organizace boje proti trestné činnosti
/5 dnů, IV. čtvrtletí/
- 2 pracovníky v čele s náčelníkem Správy školských zařízení k výměně zkušeností z přípravy kádrů
/5 dnů, IV. čtvrtletí/
- 2 pracovníky Hlavní správy boje proti rozkrádání majetku v socialistickém vlastnictví ke studiu zkušeností z boje proti ztrátám pohonných hmot a mazadel v národním hospodářství
/5 dnů, IV. čtvrtletí/

Článek 2

Ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra SSSR přijme:

- 4 pracovníky v čele se zástupcem náčelníka správy k systemizaci typů, rozpracování klasifikace a výběru nomenklatury údajů kvality základních typů mobilní požární techniky
/5 dnů, II. čtvrtletí/
- 2 pracovníky v čele s náčelníkem kriminální služby k provedení konzultací a výměně zkušeností k otázkám zvyšování

- efektivnosti součinnosti vyšetřovatelů a operativních pracovníků při odhalování a vyšetřování hospodářských trestných činů
/5 dnů, II. čtvrtletí/
- 2 pracovníky ústřední nemocnice k provedení konzultací a seznámení se s činností Ústřední nemocnice ministerstva vnitra SSSR
/12 dnů, duben/
 - 3 pracovníky v čele s náčelníkem Správy vojsk k výměně zkušeností a ke konzultaci otázek organizace, řízení a velení vojsk ministerstva vnitra SSSR
/5 dnů, květen/
 - 2 pracovníky v čele s náčelníkem správy k určení jednotné klasifikace nových termínů v oblasti požární bezpečnosti staveb za účelem jejich zařazení do platné terminologie RVHP a ke koordinaci principů zpracování statistických údajů o požárech v socialistických zemích - podle závěrů konference orgánů požární ochrany socialistických zemí v roce 1980
/5 dnů, III. čtvrtletí/
 - 3 vedoucí pracovníky ministerstva vnitra ČSSR, ministerstva vnitra ČSR a ministerstva vnitra SSR k výměně zkušeností z organizace politicko-výchovné činnosti a účasti na slavnostním vyřazení československých posluchačů, studujících na Vysokém politickém učilišti ministerstva vnitra SSSR v Leningradě
/5 dnů, III. čtvrtletí/

Článek 3

Ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra

SSSR přijme na vysoké a odborné školy:

na Akademii MV SSSR

- 4 pracovníky k externímu studiu vědecké aspirantury
/zahájení studia 1. 10. 1981/
- 8 pracovníků k řádnému studiu
/zahájení 1. 9. 1981/
- 20 náčelníků okresních správ SNB a jejich zástupců do měsíčního kurzu
/od 15. 6. do 15. 7. 1981/
- 12-15 vedoucích funkcionářů MV do šestitýdenního kurzu pro zvýšení kvalifikace
/zahájení 2. 11. 1981/

na Vysokou politickou školu MV SSSR v Leningradě

- 10 pracovníků k řádnému studiu
/zahájení 1. 9. 1981/

na Vysokou školu pro vyšetřovatele MV SSSR ve Volgogradě

- 8 pracovníků do desetiměsíčního kurzu pro kriminalistické techniky
/zahájení 15. 9. 1981/

na Vysokou školu inženýrské protipožární techniky MV SSSR

- 1 pracovníka k externímu studiu vědecké aspirantury
/zahájení studia 1. 10. 1981/
- 5 pracovníků k řádnému studiu
/zahájení 1. 9. 1981/

Článek 4

Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si

budou i nadále vyměňovat přednášející a odborníky k přednáškám, vědecké práci, stážím, napsání učebnic a skript.

Za tím účelem ministerstvo vnitra SSSR vyšle a ministerstvo vnitra ČSSR přijme:

- 1 pracovníka k posouzení učebnice "Organizace a praxe činnosti kriminální služby orgánů Veřejné bezpečnosti ČSSR v boji s hospodářskou kriminalitou"
/7 dní, II. čtvrtletí/
- náčelníka Všesvazového institutu pro zvyšování kvalifikace vedoucích pracovníků nápravně pracovních zařízení ministerstva vnitra SSSR k výměně zkušeností a konzultacím o organizaci kurzů pro zvýšení kvalifikace vedoucích pracovníků nápravně výchovných zařízení
/6 dní, II. čtvrtletí/
- 1 pracovníka Vysoké školy inženýrské protipožární techniky ministerstva vnitra SSSR k úpravě osnov československých posluchačů VŠ IPT
/5 dní, III. čtvrtletí/
- 1 pracovníka Akademie ministerstva vnitra SSSR k ukončení práce na 2. části učebnice "Pedagogické základy preventivně výchovné činnosti SNB"
/7 dní, IV. čtvrtletí/

Ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra SSSR přijme:

- náčelníka 2. fakulty Vysoké školy SNB na Moskevskou vysokou školu milice k výměně zkušeností a seznámení se s organizací a metodikou výuky kurzu operativně-pátrací činnosti, jakož i s organizací vědeckovýzkumné práce na katedře ope-

rativně-pátrací činnosti

/6 dní, II. čtvrtletí/

- 1 pracovníka Vysoké školy SNB k seznámení se s přípravou kádrů vyšetřovatelů na Volgogradské vysoké škole pro vyšetřovatele ministerstva vnitra SSSR, konzultacím o zaměření vědeckého výzkumu ústavu kriminalistiky a řešení součinnosti tohoto ústavu s katedrou kriminalistiky Akademie ministerstva vnitra SSSR
/6 dní, II. čtvrtletí/
- 1 pracovníka Vysoké školy SNB k seznámení se s teoretickými výzkumy v oblasti sociální prevence trestné činnosti
/6 dní, IV. čtvrtletí/

Článek 5

Za účelem zajištění opatření uvedených v člancích 1 až 4 tohoto protokolu se budou ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR včas informovat o složení a přesných termínech příjezdů vysílaných delegací a o konkrétních otázkách, jež mají být řešeny během pobytu v dané zemi.

Ministerstvo vnitra ČSSR bude včas informovat ministerstvo vnitra SSSR o složení a přesných termínech příjezdů skupin československých posluchačů do škol ministerstva vnitra SSSR.

Ministerstvo vnitra SSSR bude včas informovat ministerstvo vnitra ČSSR o svém rozhodnutí v otázce vyslání pracovníků škol MV SSSR do ČSSR.

Článek 6

Výdaje, spojené s přijetím odborníků, funkcionářů a vědeckých pracovníků obou ministerstev, uvedených v člancích

1 a 2, budou hrazeny na základě bezvalutové ekvivalentní výměny.

Výdaje, spojené s opatřeními, uvedenými v člancích 3 a 4, hradí ministerstvo vnitra ČSSR.

Všechny ostatní cesty a stáže, nezahrnuté v tomto protokolu, budou hrazeny tím ministerstvem, které má na jejich uskutečnění zájem.

Článek 7

Kriminalistický ústav Federální správy Veřejné bezpečnosti ministerstva vnitra ČSSR a Všesvazový vědeckovýzkumný ústav ministerstva vnitra SSSR si budou i nadále vyměňovat zkušenosti z oblasti organizace vědeckého výzkumu a využívání jeho výsledků v praxi orgánů ministerstva vnitra, plány vědeckovýzkumné činnosti ústavů a stanoví možnosti provádění společných prací během plánovaného období.

Kriminalistický ústav Federální správy Veřejné bezpečnosti ministerstva vnitra ČSSR a Všesvazový vědeckovýzkumný ústav ministerstva vnitra SSSR si konkrétně vymění:

- plány vědeckovýzkumných a vědeckotechnických prací,
- vyhodnocení splněných úkolů a technickou dokumentaci k novým druhům kriminalistické techniky, jakož i informace o možnostech zajištění jejich výroby.

Článek 8

Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si vymění každého půl roku informace o nejzávažnějších nedostacích a krádežích zjištěných na vlastním území při dovozu a

vývozu zásilek. Informace budou obsahovat údaje o odesilate-
li nákladu, odesílací stanici, charakteru zjištěných závad,
druhu a hodnotě postrádaného nákladu.

V zájmu projednání otázek spojených s odhalováním a
předcházením rozkrádání nákladů dopravovaných po železnici
se budou pracovníci příslušných útvarů Federální správy Ve-
řejné bezpečnosti ministerstva vnitra ČSSR a příslušníci orgá-
nů dopravní milice ministerstva vnitra SSSR v případě potře-
by scházet a průběžně se stanoveným způsobem informovat.

Článek 9

Náčelník správy Veřejné bezpečnosti Východoslovenského
kraje na straně jedné a náčelník správy Zakarpatské oblasti
ministerstva vnitra SSSR na straně druhé budou nadále kon-
zultovat otázky vzájemné součinnosti útvarů ministerstev vnit-
ra, sousedících spolu státní hranicí při řešení problémů spo-
jených s ochranou veřejného pořádku, předcházením a odhalová-
ním trestné činnosti v pohraničních oblastech.

K řešení konkrétních otázek, zajímajících obě pohranič-
ní oblasti, budou správa Veřejné bezpečnosti Východoslovenské-
ho kraje a správa Zakarpatské oblasti ministerstva vnitra SSSR
vysílat podle potřeby, v souladu s řádem, stanoveným v dané
zemi, zástupce příslušných služeb ke společnému jednání.

Článek 10

Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR se
budou informovat o sympoziích, kongresech a jiných akcích, jichž
se jedna ze stran zúčastní. Budou si předávat zprávy o výsled-
cích těchto akcí s přihlédnutím k otázkám, které by mohly zají-
mat druhou stranu.

Článek 11

Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si v souvislosti s organizací rekreace pro své příslušníky a členy jejich rodin v roce 1981 vzájemně vymění poukazy do svých rekreačních zařízení.

Délka pobytu na rekreaci činí 26 dnů, včetně dnů příjezdu a odjezdu; z toho pobyt v rekreačním zařízení 21 dní, pobyt v hlavním městě 3 dny, příjezd a odjezd 2 dny.

Za první den pobytu je považován den příjezdu, za poslední den odjezdu z hostitelské země.

Ministerstvo vnitra ČSSR zajistí pobyt v rekreačním zařízení "Myslivna" v Karlových Varech, a to:

- pro 1. skupinu osob od 2.6. do 27.6. 1981
- pro 2. skupinu osob od 25.6. do 20.7. 1981
- pro 3. skupinu osob od 9.8. do 3.9. 1981
- pro 4. skupinu osob od 1.9. do 26.9. 1981

Ministerstvo vnitra SSSR zajistí pobyt v rekreačním zařízení "Saljut" v Soči /pro 1. a 2. skupinu/ a v rekreačním zařízení "Kolchida" v Gagře /pro 3. skupinu/ v termínech:

- (pro 1. skupinu osob od 4.7. do 29.7. 1981
- pro 2. skupinu osob od 27.7. do 21.8. 1981
- pro 3. skupinu osob od 15.8. do 9.9. 1981

Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR uhradí veškeré výdaje spojené se zajištěním pobytu rekreatantů ve své zemi. Úhrada těchto nákladů se mezi ministerstvy vnitra neprovádí.

Ministerstvo vnitra ČSSR zajistí dopravu na trase Praha-Soči-Moskva-Praha. Ministerstvo vnitra SSSR zajistí dopra-

vu pro své rekreanty z Moskvy do Prahy a zpět.

Rekreační poukazy budou vyměněny do 1. dubna 1981. Nejpozději 10 dní před zahájením rekreace si určení pracovníci obou ministerstev podají zprávu o počtu osob a složení rekreační skupiny, jakož i o době a místě příjezdu.

Ministerstvo vnitra přijímající země poskytne každé skupině rekreantů tlumočnicka a nezbytné dopravní prostředky pro zájezdy, dále zajistí kulturní program, literaturu a denní tisk v příslušném jazyce.

Článek 12

Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si budou vyměňovat odbornou literaturu, filmy a materiály o vlastních nejnovějších poznatcích z úseků ochrany veřejného pořádku, předcházení trestné činnosti, bezpečnosti silničního provozu, protipožární ochrany a dalších problematik, zájímavých orgány obou ministerstev, jakož i dokumenty normativního charakteru.

Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si budou vyměňovat rovněž monografie a studijní pomůcky k problematice boje proti trestné činnosti a jejímu předcházení.

Ministerstvo vnitra ČSSR bude ministerstvu vnitra SSSR zasílat tyto publikace:

časopis "Bezpečnost"	11 výtisků
časopis "Kriminalistický sborník"	11 výtisků
"Statistická ročenka o stavu trestné činnosti v ČSSR"	7 výtisků
časopis "Požární ochrana"	5 výtisků
časopis "Československá kriminalistika"	7 výtisků

"Informační výběry" Federální správy
Veřejné bezpečnosti MV ČSSR
odborné zprávy o nových metodách a
prostředcích, používaných v praxi
orgánů Veřejné bezpečnosti

3 výtisky

3 výtisky

Ministerstvo vnitra SSSR bude ministerstvu vnitra ČSSR
zasílat tyto publikace:

opis z Evropa
časopis "Sovětská milice"

14 výtisků

sborník "Politickovýchovná práce"

6 výtisků

časopis "Výchova a právní řád"

3 výtisky

časopis "Požární ochrana"

9 výtisků

"Expres - informace" Všesvazového
vědeckovýzkumného ústavu protipožární
ochrany MV SSSR

9 výtisků

práce Všesvazového výzkumného ústavu
MV SSSR, knihy, brožury a jiné
publikace této instituce

po 6 výtiscích

Výměna materiálů se provádí bezplatně v souladu se zá-
sadou reciprocit.

Redakce časopisů a ostatních periodických publikací mi-
nisterstva vnitra ČSSR a ministerstva vnitra SSSR si budou na
základě dohodnutých zásad vyměňovat články a materiály k otáz-
kám, zajímajícím obě strany.

Výměna odborné literatury a materiálů se provádí ze
strany ministerstva vnitra ČSSR cestou odboru pro mezinárodní
styky a ze strany ministerstva vnitra SSSR cestou správy me-
zinárodních styků MV SSSR.

Článek 13

Tento *P* protokol vstupuje v platnost dnem podpisu.

Obě smluvní strany mohou po vzájemné dohodě změnit ustanovení, uvedená v tomto protokolu, avšak musí se o tom včas a písemnou formou vzájemně vyrozumět.

Protokol na rok 1982³ bude podepsán v lednu 1982 v Moskvě. Za tím účelem si obě smluvní strany vymění do konce roku 1981 návrhy protokolu na rok 1982.

Protokol byl vypracován ve dvou vyhotoveních, každé z nich v jazyce českém a ruském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Moskva
Dáno v Praze dne 19. 1981

Náměstek
ministra vnitra ČSSR

J. Pješčák
J. PJEŠČÁK

Náměstek
ministra vnitra SSSR

P. A. Olejnik
P. A. OLEJNIK

*bede bude se souhlasem
státní?
- dodatky !!*

ARCHIV BEZPĚČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 15/odst. 3 zák. č. 418/2005 Sb.